

УДК 372.881.111.1+004

Е.А. Макогон, С.А. Новик

<sup>1</sup> Факультет военной подготовки НТУ «ХПИ», Харьков<sup>2</sup> Кафедра иностранных языков НТУ «ХПИ», Харьков

## СОВРЕМЕННЫЕ ИНФОРМАЦИОННЫЕ ТЕХНОЛОГИИ В ПРЕПОДАВАНИИ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ

*Статья посвящена прикладному применению мультимедийных средств в изучении иностранных языков. Приведены примеры удачного применения функционала программ визуализации и удаленного администрирования. Проанализирована возможность создания виртуальной языковой среды в рамках локальной компьютерной сети, а также эффективность режима «on-line» для контроля знаний, умений и навыков обучаемых. Внедрение IT-технологий в процесс изучения иностранных языков позволяет не только многократно повысить эффективность обучения, но и стимулировать обучаемых к дальнейшему самосовершенствованию.*

**Ключевые слова:** интерактивные методы обучения, мультимедийные средства, программы визуализации, программы удаленного администрирования, образовательные технологии.

### Введение

**Актуальность.** В современных условиях информационного общества, его интенсивного развития в социальном, деловом, культурном направлениях, необходимость изучения иностранных языков является общепризнанной.

Современный рынок образовательных технологий изобилует предложениями самых разнообразных приемов изучения иностранных языков. Преподавание иностранных языков приобрело прикладной характер, в то время как раньше оно было сравнительно отвлеченным и теоретизированным.

Непосредственно методики преподавания иностранных языков достаточно глубоко изучены специалистами в сфере педагогики и языкознания, но эффективное применение этих методик невозможно без современных IT-технологий.

Технические аспекты этих практик, к сожалению, изучены недостаточно.

Бесспорным является тот факт, что использование мультимедийных средств помогает реализовать личностно-ориентированный подход в обучении, обеспечивает индивидуализацию и дифференциацию с учетом особенностей обучаемых, их уровня знаний. Мультимедийные продукты содержат в себе одновременно графическую, аудио и визуальную информацию, что позволяет работать с информацией различных типов (например, звук, фото-, видеоизображение), следовательно, расширяет поле деятельности преподавателя. Безусловно, такие технологии значительно облегчают труд преподавателя, избавляя его от рутинной составляющей процесса обучения, уменьшают «горловую» нагрузку. Однако, эти предпочтения не снимают ответственности с преподавателя за качество занятий. Формальное применение IT-технологий в учебном процессе при-

ведет к появлению «слайдовых преподавателей» в «слайдовом образовании». К нелепым результатам может привести и бездумное пользование «электронным переводчиком».

Сегодня успешное продвижение инновационных технологий в сфере образования ограничивается рядом факторов. Объективно, необходимым условием внедрения IT-технологий в учебный процесс является возможность определённых капиталовложений. Однако, залог достижения успеха на этом пути – желание преподавателя поддерживать уровень своих знаний в соответствии с требованиями времени.

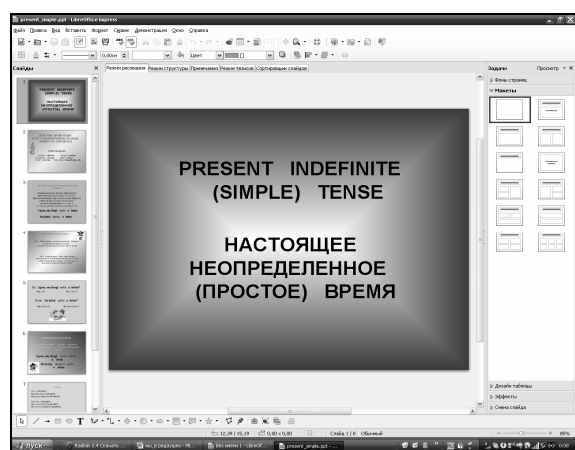
Наиболее весомый из сдерживающих факторов – это недостаточный уровень пользовательских навыков, что обусловлено традиционной разницей в подготовке «технарей» и «гуманитариев». Как следствие, необходимость привлечения дополнительного обслуживающего персонала, задействования дополнительных помещений для хранения аппаратуры и т.д. [1 – 5].

**Целью** данной статьи является обзор наиболее распространенных и доступных интерактивных методов применения мультимедийных технологий на занятиях по иностранному языку.

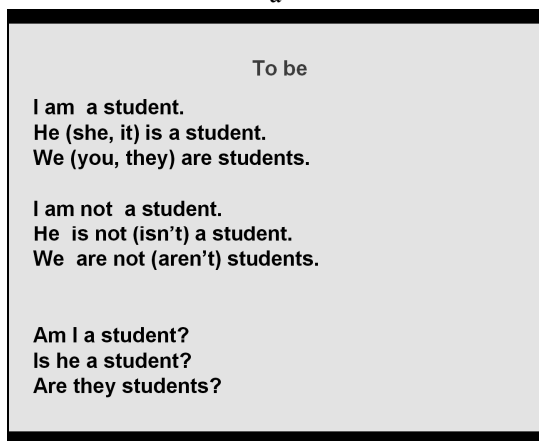
### Основная часть

1. Как известно, объяснительно-иллюстративный метод способствует усвоению знаний в наглядной и доступной форме.

На рис. 1 приведен пример так называемой презентации, созданной в среде Libero Office Impress. Современные версии приложения позволяют компилировать аудио-, видео- материалы, использовать анимацию. Кроме того, подобные приложения могут использовать и обучаемые для подготовки сообщений, докладов и популярных сегодня так называемых «проектов».



а



б

Рис. 1. Презентация, созданная в среде Libre Office Impress  
а – режим редактирования презентации;  
б – режим демонстрации презентации

Существуют аналогичные программы, работающие под операционной системой Windows. Например, широкое распространение получило приложение Microsoft Power Point.

Однако, при количестве обучаемых более одного добиться желаемого результата довольно проблематично из-за сложностей в синхронизации процесса. Решить эту проблему можно с помощью программ удаленного администрирования.

Такие программы предоставляют почти полный контроль над удалённым компьютером: они дают возможность управлять рабочим столом компьютера, возможность копирования или перемещения файлов, запуска приложений, транслирования информации и т.д. Они позволяют полноценно работать сразу на нескольких удаленных компьютерах с помощью обычного графического интерфейса.

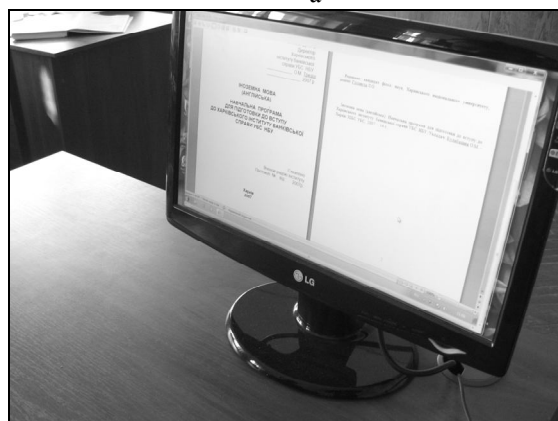
В простейшем варианте компьютер преподавателя соединен с компьютерами обучаемых по локальной сети. В пределах одной учебной аудитории это можно реализовать при помощи сетевого концентратора типа HUB.

За компьютером преподавателя закреплены права администратора. После несложных сетевых на-

строек каждый обучаемый видит на своем мониторе тот же материал, что визуализирован на мониторе преподавателя. Вносить изменения в материал при данном режиме работы обучаемый не может (рис. 2).



а



б

Рис. 2. Использование программы удаленного администрирования:  
а – интерфейс программы удаленного администрирования, б – программа удаленного администрирования на локальном компьютере

Таким образом, использование компьютерных технологий при данном методе позволит значительно повысить эффективность подачи учебного материала [6 – 8].

2. При репродуктивном методе преподаватель путем неоднократных повторений и выполнением аналогичных упражнений пытается добиться прочности усвоения новой информации.

Так, на этапе тренировки и на этапе применения сформированных знаний, навыков и умений компьютер может быть использован в самых разнообразных коммуникативных заданиях и ситуациях с учетом личностных особенностей каждого обучаемого. Компьютер может создавать оптимальные условия для успешного освоения программного материала.

Организованное с помощью компьютера тестирование обучаемых будет значительно эффективнее

традиционного, т.к. позволит исключить из процесса «человеческий фактор».

Даже при наличии небольшого количества персональных компьютеров в учебной аудитории этот эффект легко можно достичь путем создания различных учетных записей. При этом обеспечивается гибкая, достаточная и посильная нагрузка всех обучаемых. Использование локальной сети в этом случае позволит симулировать режим «on-line» и значительно повысить уровень индивидуализации в процессе контроля знаний, умений и навыков обучаемых.

3. По праву считающийся прогрессивным и зарекомендовавший себя эффективным методом создания «языковой среды» сегодня может быть реализован на принципиально новом уровне. Применение цифровых технологий не только открывает широчайшие возможности в использовании аудиоматериалов практически любого формата, но и вводит в процесс обучения дополнительные элементы интеллектуального взаимодействия с обучаемыми.

4. Отметим роль компьютера как средства осуществления контроля над деятельностью обучаемых со стороны преподавателя, а также как средства формирования и совершенствования самоконтроля.

Особенно ценным при использовании инновационных технологий в данной ситуации следует считать возникновение обратной связи в системной связке «преподаватель – обучаемый» и, следовательно, возможность производить корректировку способа отработки учебного материала. Использование программ удаленного администрирования даст возможность не только наблюдать за процессом работы обучаемых, но и управлять им [9, 10].

## Выводы

Развитие IT-технологий позволяет вывести преподавание иностранных языков на качественно новый уровень за счет интерактивности взаимодействия с обучаемыми.

## НОВІТНІ ІНФОРМАЦІЙНІ ТЕХНОЛОГІЇ У ВИКЛАДАННІ ІНОЗЕМНИХ МОВ

О.А. Макогон, С.А. Новік

*Стаття присвячена прикладному застосуванню мультимедійних засобів у викладанні іноземних мов. Наведено приклади вдалого застосування функціоналу програм візуалізації та віддаленого адміністрування. Проаналізовано можливість створення віртуального мовного середовища в рамках локальної комп'ютерної мережі, а також ефективність режиму «on-line» для контролю знань, вмінь та навичок тих, хто навчається. Впровадження IT-технологій у процес вивчення іноземних мов дозволяє не тільки підвищити ефективність навчання, але й стимулювати тих, хто навчається, до подальшого самовдосконалення.*

**Ключові слова:** інтерактивні методи навчання, мультимедійні засоби, програми візуалізації, програми віддаленого адміністрування, освітні технології.

## MODERN INFORMATION TECHNOLOGIES. IN TEACHING OF FOREIGN LANGUAGES

H.A. Makogon, S.A. Novik

*The article is devoted to practical application of multimedia in teaching of foreign languages. Examples of successful functional application visualization and remote administration programs are given. The possibility of creating a virtual language environment in a local computer network as well as the effectiveness of the «on-line» mode for the control of students' knowledge and skills have been analyzed. Introduction of information technologies in the process of teaching foreign languages allows not only to increase the effectiveness of the training, but also to encourage students to further self-development.*

**Keywords:** interactive methods of teaching, multimedia tools, visualization programs, remote administration programs, educational technologies.

Использование компьютера позволяет не только повысить эффективность обучения, но и стимулировать обучаемых к дальнейшему изучению иностранных языков. Для достижения успеха в этом направлении необходимо больше внимания уделять повышению уровня технической грамотности преподавателей – филологов.

## Список литературы

1. Панов Е.И. Цель обучения иностранным языкам на современном этапе развития общества / Е.И. Панов, В.П. Кузовлев, В.С. Коростелев // Иностранные языки в школе. – М.: ОАО «ЧПК», 1987. – № 6.
2. Роберт И.В. Современные информационные технологии в образовании: Дидактические проблемы; перспективы использования / И.В. Роберт. – М.: Школа-Пресс, 1994.
3. Трубоч Т.А. Методы использования мультимедийных технологий в процессе преподавания иностранных языков / Т.А. Трубоч. – СНТ: Эврика, 2011.
4. Шукин А.Н. Обучение иностранным языкам: теория и практика: учеб. пособие. – 2-е изд., испр. и доп. / А.Н. Шукин. – М.: Филоматис, 2006.
5. Полат Е.С. Новые педагогические и информационные технологии в системе образования / Е.С. Полат, М.Ю. Бухаркина, М.В. Моисеева, А.Е. Петров. – М.: Издательский центр «Академия», 2002.
6. Колесников А. MICROSOFT OFFICE для WINDOWS 95 в бюро / А. Колесников, В. Пасько. – К.: ВHV, 1996.
7. Костромин В.А. OpenOffice.org – открытый офис для Linux и Windows / В.А. Костромин. – СПб.: БХВ-Петербург, 2005.
8. Дрововозов В.І. Експлуатація комп'ютерних систем та мереж: навчальний посібник / В.І. Дрововозов. – К.: НАУ, 2006, 2007 р.
9. Жабін В.І. Прикладна теорія цифрових автоматів: навч. посібник / В.І. Жабін, І.А. Жуков, І.А. Клименко, В.В. Ткаченко. – К.: Книжкове вид-во НАУ, 2007.
10. Жуков І.А. Основи теорії мереж передачі та розподілу даних / І.А. Жуков, М.А. Віноградов, В.І. Дрововозов, Н.Ф. Халімон. – К.: Книжкове вид-во НАУ, 2006.

Поступила в редколлегию 6.01.2014

**Рецензент:** д-р техн. наук, проф. Г.В. Ермаков, факультет военной подготовки НТУ «ХПИ», Харьков.